

Application for Extension of Periodical Investigation of Materials or Equipment with Special Specifications [特殊仕様の材料又は機器等の定期検査延期申請]		
Nippon Kaiji Kyokai [日本海事協会 御中]		Date [年月日]
Name of applicant [申請者氏名]		
Address [郵便番号、住所]		
Telephone, Fax No., E-mail etc. [電話、FAX 番号、メールアドレス等]		
<p>We request an extension of the periodical surveys for the materials or equipment/s with special specification given below. This request is made on the basis that we accept the provisions of the <i>REGULATIONS FOR THE CLASSIFICATION OF GOVERNMENTAL AND NAVAL SHIPS, CONDITIONS OF CLASSIFICATION AND TECHNICAL SERVICES FOR GOVERNMENTAL AND NAVAL SHIPS</i> and <i>RULES FOR THE SURVEY AND CONSTRUCTION FOR GOVERNMENTAL AND NAVAL SHIPS</i> (as well as the provisions of <i>REGULATIONS FOR TECHNICAL SERVICES</i> when requesting technical services) of <i>NIPPON KAIJI KYOKAI</i>. Whether surveys are completed or not, we agree to pay all survey fees and expenses incurred as a result of the above-mentioned survey(s) and/or issuance of relevant certificate(s) within the payment term designated on your invoice.</p> <p>[日本海事協会の「官公庁船登録規則」、「官公庁船の船級登録及び技術サービスに関する業務提供の条件」及び「官公庁船の検査及び構造規則」(技術サービスを申込み場合は「技術サービス規則」を含む。)を了承の上、下記の特許仕様の材料又は機器等について、定期検査の延期を申請します。※検査手数料等は検査の可否に関わらず申込者に請求してください。]</p>		
Existing certificate No. [証明書番号]	Name of product [品名]	Existing certificate date [承認を受けた期日]
Reference for liaison [連絡先]	Address, [住所]	
	Tel, Fax, E-mail [電話、FAX、メールアドレス]	
	Name of section in charge: [担当者の所属部署名]	
	Name of the person: [担当者名]	
Remarks [備考]		

Notes:

1. An application is to be made for each approval of use item. [申請書は使用承認品別、品名別ごとに作成してください。]
2. An application is to be made by the manufacturers of the products in principle.
[申込者は原則として当該物品の製造者となります。]

For Class NK use

This is to notify that the extension of Periodical Investigation of items mentioned above has been approved subject to the following conditions: [下記を条件に上記物品の定期検査の延期を認めます。]	
<p>1. The extension has been granted for one year from the date of expiry. If no Periodical Investigation is performed before the above extension expires, the registration will be automatically cancelled, therefore, the manufacturer must immediately return the existing “Certificate of Approval” to the Society. [延期の認められる期間は有効期限満了日より満1年とします。それを経過しても、定期検査を受けなかった場合には自動的に登録が抹消されますので、製造者は既発行の承認書を速やかに本会に返還する必要があります。]</p> <p>2. If test products are available, the first product is subject to the specified Periodical Investigation. [供試品の手配が済んだ場合には、その最初の製品について所定の定期検査を受けなければなりません。]</p> <p>3. Valid only for items with the Society’s stamp on the right. [右欄に本会の捺印のない場合、本申請の承認は無効です。]</p>	
Date:	Nippon Kaiji Kyokai (Stamp)